



විශ්වවිද්‍යාල ප්‍රතිපාදන කොමිෂන් සභාව
பல்கலைக்கழக மானியங்கள் ஆணைக்குழு
UNIVERSITY GRANTS COMMISSION

මගේ අංකය
எனது இலக்கம்
My Number } UGC/Nomenclature/1

තැපැල් පෙට්ටිය
அஞ்சல் பெட்டி
Post Office Box } 1406

ඔබේ අංකය
உமது இலக்கம்
Your Number }

20, වෝඩ් පෙදෙස, කොළඹ 07, ශ්‍රී ලංකාව.
20, வாட்டு இடம், கொழும்பு 7, இலங்கை.
20, Ward Place, Colombo 07, Sri Lanka.

2023.08.09

All Vice Chancellors of Universities

Nomenclature of Qualifications in Sinhala and Tamil

The University Grants Commission at its 1100th meeting held on 27.04.2023 approved the guidelines for Sinhala and Tamil nomenclature as mentioned in Annexed document recommended by the Committee appointed at the 1080th meeting of the Commission held on 23.06.2023 to propose a suitable solution to translate the Sinhala and Tamil names of the degree programs.

The above decision of the Commission is conveyed to you for your information and necessary action.

Dr. Priyantha Premakumara
Secretary

Cc: Registrars of Universities
Directors of CQA of Universities
Deputy Secretary, Academic Affairs/ UGC

දුරකථනය
தொலைபேசி
Telephone } 2695301
2695302
2692357

ෆැක්ස්
பெக்ஸ்
Fax } 2688045

වෙබ් අඩවිය
වෙබ් தளம்
Website } <http://www.ugc.ac.lk>

Nomenclature of Qualifications in Sinhala and Tamil

SUB-DEGREE LEVEL QUALIFICATIONS

1: SLQF Level 3

Qualification Type			
Qualification type	Diploma		
Translation and Abbreviation			
English	Sinhala	Tamil	Abbreviation
Diploma	ඩිප්ලෝමාව	டிப்ளෝமா	Dip
Examples			
English	Sinhala	Tamil	Abbreviation
Diploma in Management	කළමනාකරණය-ඩිප්ලෝමාව	முகாமைத்துவம்-டிப்ளෝமா	Dip (Mgt)
Diploma in Sinhala	සිංහල-ඩිප්ලෝමාව	சிங்களம்-டிப்ளோமா	Dip (Sinhala)
Diploma in Tamil	தேவநகரி-ඩිප්ලෝමාව	தமிழ்-டிப்ளோமா	Dip (Tamil)

2. SLQF Level 4

Qualification Type			
Qualification type	Higher Diploma		
Translation and Abbreviation			
English	Sinhala	Tamil	Abbreviation
Higher Diploma	උසස් ඩිප්ලෝමාව	உயர் டிப்ளோமா	HDip
Examples			
English	Sinhala	Tamil	Abbreviation
Higher Diploma in Management	කළමනාකරණය-උසස් ඩිප්ලෝමාව	முகாமைத்துவம்-உயர் டிப்ளோமா	HDip (Mgt)
Higher Diploma in Sinhala	සිංහල-උසස් ඩිප්ලෝමාව	சிங்களம்-உயர் டிப்ளோமா	HDip (Sinhala)
Higher Diploma in Tamil	දෙමළ-උසස් ඩිප්ලෝමාව	தமிழ்-உயர் டிப்ளோமா	HDip (Tamil)

FIRST DEGREE LEVEL QUALIFICATIONS

3. SLQF Level 5

Qualification Type			
Qualification type	Bachelor's Degree		
Translation and Abbreviation			
English	Sinhala	Tamil	Abbreviation
Bachelor	බේජ්	மாணி	B
Examples			
English	Sinhala	Tamil	Abbreviation
Bachelor of Arts	ශාස්ත්‍රවේදී	கலைமாணி	BA
Bachelor of Commerce	වාණිජවේදී	வணிகமாணி	BCom
Bachelor of Science	විද්‍යාවේදී	விஞ்ஞானமாணி	BSc
Bachelor of Fine Arts	ලච්චිතකරුවෝදී	நுண்கலைமாணி	BFA

4. SLQF Level 6

Qualification Type			
Qualification type	Bachelor's Honours Degree		
Translation and Abbreviation			
English	Sinhala	Tamil	Abbreviation
Bachelor's Honours	බේජ් ශෞරව	சிறப்புமாணி	BHons
Examples			
English	Sinhala	Tamil	Abbreviation
Bachelor of Arts Honours in Mass Communication	ජනසන්නිවේදනය-ශාස්ත්‍රවේදී ශෞරව	வெகுசனத் தொடர்பாடல்-சிறப்புக் கலைமாணி	BAHons (Mass Comm)
Bachelor of Business Administration Honours in Tourism	සංචාරක හා සන්නිවේදන කළමනාකරණය	சுற்றுலா மற்றும் விருந்தோம்பல் முகாமைத்துவம்-வியாபார நிருவாகச்	BBAHons (Tour & Hosp Mgt)

and Hospitality Management	ව්‍යාපාර පරිපාලනවේදී ගෞරව	சிறப்புமாணி	
Bachelor of Science Honours in Marine Science and Technology	සාගර විද්‍යා සහ තාක්ෂණවේදය-විද්‍යාවේදී ගෞරව	கடல்சார் விஞ்ஞானம் மற்றும் தொழில்நுட்பம்-விஞ்ஞான சிறப்புமாணி	BScHons (Marine Sc & Tech)
Bachelor of Education Honours	අධ්‍යාපනවේදී ගෞරව	கல்வியியல் சிறப்புமாணி	BEdHons
Bachelor of Fine Arts Honours	ලලිතකලාවේදී ගෞරව	நுண்கலை சிறப்புமாணி	BFAHons
Bachelor of Laws Honours	නීතිවේදී ගෞරව	சட்டம் சிறப்புமாணி	LLBHons
Bachelor of Medicine & Bachelor of Surgery	වෛද්‍යවේදී හා ශල්‍යවේදී	மருத்துவமணியும் சந்திரசிகிச்சைமணியும்	MBBS

POSTGRADUATE QUALIFICATIONS

5. SLQF Level 7

Qualification Type:			
Qualification type	Postgraduate Certificate		
Translation and Abbreviation:			
English	Sinhala	Tamil	Abbreviation
Postgraduate Certificate	පශ්චාත් උපාධි සහතිකය	பட்டப்பின்படிப்புச் சான்றிதழ்	PGCert
Examples:			
English	Sinhala	Tamil	Abbreviation
Postgraduate Certificate in Applied Statistics	ව්‍යවහාරික සංඛ්‍යාන විද්‍යාව-පශ්චාත් උපාධි සහතිකය	பிரயோகப் புள்ளிவிபரவியல்-பட்டப்பின்படிப்புச் சான்றிதழ்	PGCert (App Stats)

6. SLQF Level 8

Qualification Type:			
Qualification type	Postgraduate Diploma		
Translation and Abbreviation:			
English	Sinhala	Tamil	Abbreviation
Postgraduate Diploma	පශ්චාත් උපාධි ඩිප්ලෝමාව	பட்டப்பின்படிப்பு டிப்ளோமா	PGDip
Examples:			
English	Sinhala	Tamil	Abbreviation
Postgraduate Diplomain Business Economics	ව්‍යාපාර ආර්ථික විද්‍යාව-පශ්චාත් උපාධි ඩිප්ලෝමාව	வியாபாரப் பொருளியல்-பட்டப்பின்படிப்பு டிப்ளோமா	PGDip (Bus Ec)
Postgraduate Diplomain History	ඉතිහාසය-පශ්චාත් උපාධි ඩිප්ලෝමාව	வரலாறு-பட்டப்பின்படிப்பு டிப்ளோமா	PGDip (Hist)
Postgraduate Diplomain Social Work	සමාජ වැඩ-පශ්චාත් උපාධි ඩිප්ලෝමාව	சமூகப்பணி-பட்டப்பின்படிப்பு டிப்ளோமா	PGDip (Soc Wrk)

7. SLQF Level 9

Qualification Type			
Qualification type	Master's Degree by Coursework		
Translation and Abbreviation			
English	Sinhala	Tamil	Abbreviation
Master	අශ්වන උපාධිය	பட்டப்பின்படிப்பு	M
Examples			
English	Sinhala	Tamil	Abbreviation
Master of Data Science	දත්ත විද්‍යාව-අශ්වන උපාධිය	தரவு விஞ்ஞானம்-பட்டப்பின்படிப்பு	MDatSc
Master of Business Economics	ව්‍යාපාර ආර්ථික විද්‍යාව-අශ්වන උපාධිය	வியாபாரப் பொருளியல்-பட்டப்பின்படிப்பு	MBusEc
Master of Clean Energy Technologies	පිරිසිදු බලශක්ති තාක්ෂණය-අශ්වන උපාධිය	தூய சக்தித் தொழில்நுட்பங்கள்-பட்டப்பின்படிப்பு	MCleanEngyTech
Master of Agri-Enterprise & Technology Management	කෘෂි ව්‍යවසායකත්වය හා තාක්ෂණ කළමනාකරණය-අශ්වන උපාධිය	விவசாய தொழில்முயற்சி மற்றும் தொழில்நுட்ப முகாமைத்துவம்-பட்டப்பின்படிப்பு	MAgriEnt&TechMgt
Master of Sinhala	සිංහල-අශ්වන උපාධිය	சிங்களம்-பட்டப்பின்படிப்பு	MSinh
Master of Fine Arts	ලලිතකලා-අශ්වන උපාධිය	நுண்கலை-பட்டப்பின்படிப்பு	MFA
Master of Tamil	දෙමළ-අශ්වන උපාධිය	தமிழ்-பட்டப்பின்படிப்பு	MTam

8. SLQF Level 10

Qualification Type			
Qualification type	Master's Degree		
Translation and Abbreviation			
English	Sinhala	Tamil	Abbreviation
Master	අනි	முதுமாணி	M
Examples			
English	Sinhala	Tamil	Abbreviation
Master of Science in Data Science	දත්ත විද්‍යාව-විද්‍යාපති	தரவு விஞ்ஞானம்-விஞ்ஞான முதுமாணி	MSc (Dat Sc)
Master of Science in Business Economics	ව්‍යාපාර ආර්ථික විද්‍යාව-විද්‍යාපති	வியாபாரப் பொருளியல்-விஞ்ஞான முதுமாணி	MSc (Bus Ec)
Master of Science in Applied Statistics	ව්‍යවහාරික සංඛ්‍යාන විද්‍යාව -විද්‍යාපති	பிரயோகப் புள்ளிவிபரவியல் - விஞ்ஞான முதுமாணி	MSc (App Stats)
Master of Science in Clean Energy	පිරිසිදු බලශක්ති තාක්ෂණය -විද්‍යාපති	தூய சக்தித் தொழில்நுட்பங்கள்-	MSc (Clean Engy Tech)

Technologies		விஞ்ஞான முதுமாணி	
Master of Arts in Sinhala	සිංහල-ශාස්ත්‍රපති	சிங்களம்-முதுகலைமாணி	MA (Sinhala)
Master of Business in Administration	පරිපාලන-ව්‍යාපාරපති	நிருவாகம்-வியாபார முதுமாணி	MBA
Master of Arts in Tamil	දෙමළ-ශාස්ත්‍රපති	தமிழ்-முதுகலைமாணி	MA (Tamil)

9. SLQF Level 11

Qualification Type			
Qualification type	Master of Philosophy		
Translation and Abbreviation			
English	Sinhala	Tamil	Abbreviation
Master of Philosophy	දර්ශනපති	முதுதத்துவமாணி	MPhil
Examples			
English	Sinhala	Tamil	Abbreviation
Master of Philosophy in Business Economics	ව්‍යාපාර ආර්ථික විද්‍යාව-දර්ශනපති	வியாபாரப் பொருளியல்-முதுதத்துவமாணி	MPhil. (Bus Ec)

10. SLQF Level 12

Qualification Type			
Qualification type	Doctorate		
Translation and Abbreviation			
English	Sinhala	Tamil	Abbreviation
Doctor	විඳාරද	கலாநிதி	D
Examples			
English	Sinhala	Tamil	Abbreviation
Doctor of Philosophy in Business Economics	ව්‍යාපාර ආර්ථික විද්‍යාව-දර්ශන විඳාරද	வியாபாரப் பொருளியல் - கலாநிதி	PhD (Bus Ec)
Doctor of Medicine	ඉෛද්‍ය විඳාරද	மருத்துவக் கலாநிதி	MD
Doctor of Laws	නීති විඳාරද	சட்டக் கலாநிதி	DL
Doctor of Business Administration	ව්‍යාපාර පරිපාලන විඳාරද	வியாபார நிர்வாக கலாநிதி	DBA
Doctor of Science	විද්‍යාඥර්**	விஞ்ஞான கௌரவ கலாநிதி	DSc
Doctor of Literature	සාහිත්‍යඥර්**	இலக்கிய கௌரவ கலாநிதி	DL

COMMONLY USED TERMS FOR QUALIFICATIONS

Examples in the Three Languages			
English	Sinhala	Tamil	Abbreviation
Department	අධ්‍යයන අංශය	துறை	D
Business Management	ව්‍යාපාර කළමනාකරණය	வியாபார முகாமைத்துவம்	Bus Mgt
Business Science	ව්‍යාපාර විද්‍යාව	வியாபார விஞ்ஞானம்	Bus Sc
Software Engineering	මෘදුකාංග ඉංජිනේරු	மென்பொருள்	Soft Eng

	විද්‍යාල	පොථිඥියල්	
Applied Mathematics and Computing	ව්‍යවහාරික ගණිතය සහ අර්ගණක	පිරිඥොක කණිතවිඥ්‍යල් මර්ණුම කණනිවිඥ්‍යල්	App Math & Comp
Physical Science	භෞතික විද්‍යාල	උඤර්ඟොඤ්ඤ්‍යල් විඤ්ඤොඤ්‍යල්	Physical Sc
Plantation Management	වැවිඤ්ඤ්‍යල් කඤ්ඤ්‍යල්	පෙරුඤ්ඤොඤ්ඤ්‍යල් ඤුකොඤ්‍යල්	Plantation Mgt
Dental Sciences	ඤ්ඤ්‍යල් වෛඤ්ඤ්‍යල් විද්‍යාල	පල් මරුඤ්ඤ්‍යල් විඤ්ඤොඤ්‍යල්	D Sc
Nursing	භෞඤ්ඤ්‍යල්	ඤාඤ්ඤ්‍යල්	N
Information Technology	ඤොරඤ්ඤ්‍යල් ඤාකිඤ්ඤ්‍යල්	ඤකවල් ඤොඤ්ඤ්‍යල්	IT

**The subcommittee noted that the term "ඤ්ඤ්‍යල්" in Sinhala and "කෙරඤ්ඤ්‍යල් කවොඤ්ඤ්‍යල්" In Tamil should only be used for "Honorary Causa".